

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 6.5.2010
COM(2010)196 окончателен

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за мобилизирането на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в
съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май
2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната
дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2009/012
IE/Waterford Crystal, Ирландия)**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление¹ дава възможност за мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) (точка 28) в рамките на годишния таван от 500 млн. EUR над съответните функции от финансовата рамка.

Правилата, които са приложими за финансовото участие от страна на ЕФПГ, са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията².

На 7 август 2009 г. Ирландия подаде заявление EGF/2009/012 IE/Waterford Crystal за финансово участие от страна на ЕФПГ вследствие на съкращенията в предприятието Waterford Crystal и в три от доставчиците му.

След подробно разглеждане на заявлението Комисията, в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, стигна до заключението, че условията за финансово участие съобразно посочения регламент са изпълнени.

ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ

Основни данни:	
Референтен номер EGF	EGF/2009/012
Държава-членка	Ирландия
Предприятие	Waterford Crystal
Доставчици / производители надолу по веригата	3
Член 2	буква а)
Референтен период	30.1.2009 г. - 29.5.2009 г.
Начална дата на предоставяне на персонализирани услуги	11.3.2009 г.
Дата на влизане в сила	7.8.2009 г.
Съкращения по време на референтния период:	
--общ брой	538
-- в основното предприятие	512
-- доставчици / производители надолу по веригата	26
Съкращения преди / след референтния период:	
Общо съкращения	653
Съкратени работници в целевата група за получаване на помощ	598
Персонализирани услуги: бюджет в евро	3 865 659
Административни разходи: бюджет в евро	89 500
% административни разходи	2,26
Общ бюджет в евро	3 955 159

¹ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

² ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

1. Заявлението бе представено на Комисията на 7 август 2009 г. и към него бе добавена допълнителна информация на 3 ноември 2009 г.
2. Заявлението отговаря на условията за отпускане на средства по ЕФПГ, както е предвидено в член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006 и бе подадено в рамките на срока от 10 седмици по член 5 от същия регламент.

Връзка между съкращенията и значими структурни промени в моделите на световната търговия, дължащи се на глобализацията или на световната финансова и икономическа криза

3. За да установи връзката между съкращенията и световната финансова и икономическа криза, Ирландия твърди, че световната търговия с луксозни стоки е била значително засегната от кризата. Понижената покупателна способност на потребителите е довела до понижаване и на търсенето на стоки, които не са от първа необходимост, като например изделия от кристал и керамични изделия. За производителите глобалните промени, засягащи тенденциите в областта на отпускането на кредити, финансовите въпроси, производството и продажбата на дребно, са оказали значително негативно въздействие върху произведената продукция, което се е отразило негативно върху заетостта.
4. Световната кредитна криза имаше сериозни последствия за Waterford Crystal, като през м. октомври 2008 г. се наложи предприятието да се възползва от кредитите на капиталовите пазари, за да може да продължи дейността си. В резултат от кредитната криза обаче Waterford Crystal успява да си набавят само половината от необходимите средства. Неспособността да се наберат необходимите средства заедно с невъзможността да се намери купувач за предприятието доведоха през м. януари 2009 г. Waterford Crystal до състояние, при което се възложи администриране на имуществото на предприятието.

Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите от член 2, буква а)

5. Ирландия подаде настоящото заявление съгласно критериите за намеса, посочени в член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в който се изискват най-малко 500 съкращения за период от четири месеца в предприятие в държава-членка, включително съкратени работници при негови доставчици или производители надолу по веригата.
6. В заявлението се посочват 538 съкращения в Waterford Crystal и в три от доставчиците му през референтния четиримесечен период от 30 януари 2009 г. до 29 май 2009 г. Всички тези съкращения са изчислени в съответствие с член 2, параграф 2, първо тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

Обяснение на непредвидимия характер на тези съкращения

7. Ирландските органи твърдят, че сериозността на световната кредитна криза и нейното въздействие върху финансовите пазари не е било възможно да се предвидят. Въпреки че Waterford Crystal е направило сериозни инвестиции в

нови продукти през предходните години, изцяло е променило продуктивния си обхват и е рационализирано разходите си посредством възлагане на работата на външни изпълнители от страни с по-малко разходи, предприятието е било засегнато изключително сериозно от световната криза през м. октомври 2008 г., докато е било в процес на реструктуриране на дълга си. Ирландските органи вярват, че ако не са били затрудненията при намирането на допълнително финансиране, Waterford Crystal е щяло да успее да реструктурира дълга си и да продължи дейността си, като в същото време остане съсредоточено върху основните си продукти.

Определяне на уволняващите предприятия и работниците, попадащи в целевата група за получаване на помощ

8. В заявлението се посочват 538 съкращения в Waterford Crystal (512) и в три от доставчиците му (Thomas Fennell Engineering Ltd: 8 съкращения; RPS Engineering Services: 12 съкращения и Abbey Electric: 6 съкращения) през референтния четиримесечен период. Още 115 работници са били съкратени от Waterford Crystal след референтния период. От 653-те съкратени работници 598 са в целевата група за получаване на помощ.

9. Разбивката на работниците, попадащи в целевата група за получаване на помощ, е както следва:

Категория	Брой	Процент
Мъже	473	79,1
Жени	125	20,9
Граждани на ЕС	598	100,0
Граждани на страни извън ЕС	0	0,0
От 15 до 24 години	4	0,7
От 25 до 54 години	449	75,1
Над 54 години	145	24,2
Над 72 % от съкратените работници са на възраст над 45 години и никога не са работели в предприятие, различно от Waterford Crystal.		

10. По отношение на професионалните категории, разбивката е както следва:

Категория	Брой	Процент
Оперативни работници	425	71,1
Администратори	41	6,9
Мениджъри	33	5,5
Монтьори	17	2,8
Инженери	8	1,3
Работници в склад	8	1,3
Координатори	7	1,2
Електротехници	6	1,0
Други	53	8,9

11. Изброените 8,9 % в категорията „други“ обхващат различни категории, като например екипен лидер, аналитик, проектант, представител на отдел „Обслужване на клиенти“, одитор, счетоводител, специалисти в областта на финансите и на ИТ.

12. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Ирландия потвърди, че през различните етапи на изпълнение на ЕФПГ, и по-специално по отношение на достъпа до ЕФПГ, се прилага и ще продължи да се прилага политика на равнопоставяне между мъжете и жените, както и недопускане на дискриминация.

Описание на засегнатите територии и техните органи и заинтересовани страни

13. Waterford се намира в NUTS III югоизточен регион и включва областите Carlow, Kilkenny, Wexford, South Tipperary и Waterford. Югоизточният регион е с население от 460 820 души. Град Waterford е петият по население град в държавата.
14. Основните засегнати публични органи са:
- Министерството на предприятията, търговията и заетостта, което се занимава с националната заетост, изготвянето на политика за обучение и националното им финансиране. На оперативното ниво отговорността е на Foras Áiseanna Saothair (FÁS), националният орган за обучение и заетост.
 - Enterprise Ireland (EI) е държавният орган, отговорен за подпомагането на растежа на ирландските предприятия посредством предоставянето на единен интегриран източник на насоки за развитие, финансиране и подкрепа на предприятията, които са с местно управление.
 - Министерството на образованието и науката, отговорно за изготвянето на политика и националното финансиране на образованието. Оперативната отговорност е в ръцете на комитетите за професионално обучение (VECs) по отношение на осигуряването на обучение за възрастни, както и на няколко висши учебни заведения, в това число и университети и технически институти.
 - Градските и областните съвети на предприятията (СЕВ) бяха учредени през 1993 г. с цел предоставяне на подкрепа на микропредприятията на местно ниво.
15. Друго свързано заинтересовано лице е Междоагентският форум, основан в началото на съкращенията в Waterford Crystal с цел оценка на въздействието на тези съкращения върху местната икономика. В състава му влизат, *inter alia*, кметът, представители от FÁS, министерството на социалните и семейните въпроси, службата по паричните съвети и бюджетните въпроси, данъчни комисари, градския съвет на предприятията, организацията за партньорство в областта на Waterford и по двама представители на работниците и на ръководството на предприятието.

Предполагаемо въздействие на съкращенията върху заетостта на местно, регионално и национално равнище

16. Ирландия твърди, че югоизточният регион е зависим от индустриалните дейности повече отколкото Ирландия като цяло. Това прави региона доста по-уязвим от въздействието на икономическия спад. През м. март 2007 г. индустриалният сектор отчете 31,3 % от цялата заетост в югоизточния регион, като за сравнение националната средна стойност е 26,6 %.

17. След масовата загуба на работни места, чийто връх поставиха осъществените 512 съкращения в Waterford Crystal в началото на 2009 г., заетостта в индустриалния сектор за региона пада до 26,6 %, като за сравнение националната средна стойност е 22,1 %. Броят на хората, записани в регистъра Live Register (барометър за стойностите на безработицата) от региона, се увеличи от 52 210 в началото на м. януари 2009 г. до 65 029 към края на м. юни 2009 г., най-вече поради спада на производствената дейност в предприятия като Waterford Crystal, Bausch&Lomb, Honeywell Turbo Technologies, Snowcream и ABB.
18. Ирландските органи твърдят, че Waterford Crystal е имало значителен принос за местната икономика. През 2007 г. в Waterford Crystal са наети 990 работници, като стойността на годишните заплати възлиза на над 47 млн. EUR. Загубата на работните места в Waterford Crystal и в доставчиците му се оценява на поне 40 млн. EUR спад годишно по отношение на потреблението в град Waterford и околностите му с евентуално допълнително отрицателно въздействие върху местната заетост. Затварянето на Waterford Crystal е повлияло и върху туристическата дейност, тъй като центърът за посетители на Waterford Crystal и заводът, които приемаха около 320 000 посетители годишно, вече не съществуват.

Съгласуван пакет персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на свързаните с него очаквани разходи, включително възможността за допълването му с дейности, финансирани от структурните фондове

19. Предложените мерки са организирани около нуждите на три определени приоритетни групи с различни образователни нива. Тези мерки са допълнени от мерките, приложими сред трите групи. Всички тези мерки се съчетават в съгласуван пакет от персонализирани услуги, целящ повторното включване на работниците в пазара на труда, както следва:
- Професионално ориентиране от FÁS: представлява групови информационни сесии и индивидуални срещи със съкратените работници, за да се определят какви са настоящите квалификации и изискванията за работа на работниците, както и да се предостави информация за възможностите за работа на регионално и национално равнище, както и в ЕС. Отбелязват се и изискванията за повишаване на уменията и за участието в обучения. Ще бъдат започнати съответните широкообхватни обучения и при необходимост ще се осъществи насочване към предоставящи обучение лица или към консултативни органи в областта на предприятията във връзка с бизнес инициативи.
 - Курс на обучение към FÁS: План за бъдещето: Този курс, който е част от пакета с услуги на FÁS за предоставяне на съвети и професионално ориентиране, включва насоки за изготвяне на автобиография (CV), управление на времето, насоки за изграждане на кариера, управление на стреса, усвояване на умения за преминаване на интервю за работа и информация, касаеща съответните агенции за връзка при желание за започване на бизнес.

- Помощи за обучение от FÁS: Това са помощи, изплащани на участниците в различните мерки, с цел да се позволи тяхното участие. В тях се включват дневни, както и пътни разходи, разходи за настаняване и за храна, когато това е приложимо, за 7-дневен целодневен курс на обучение.
- Средства от FÁS за подпомагане на техническата заетост (TESG): Това позволява на служителите на службата по заетостта да заплатят за съответното обучение в разумен срок или на удобно място, за да подпомогнат съкратените работници, когато тази нужда не може да бъде покрита пряко от FÁS или от друга държавна организация, предоставяща услуги в тази област.
- Курсове на обучение към FÁS. FÁS е набелязал три основни приоритетни групи с различни нужди и е определил модулни пакети с мерки, подходящи за тези групи.
 1. Съкратени работници с ниски образователни/професионални постижения (76 % от съкратените работници)
 2. Съкратени работници със средно образователно ниво, средноквалифицирани (20 % от съкратените работници)
 3. Съкратени работници с трето образователно ниво (4 % от съкратените работници)
- Мерки, насочени към работниците с ниско образователно/професионално ниво Тази група е изложена в най-голяма степен на риск от дългосрочна безработица и ще има нужда от сериозно обучение. FÁS, след проведени консултации с VEC, които отговарят за обучението за възрастни и за по-нататъшното обучение в град Waterford, набеляза общообразователните курсове на FÁS и услугите на VEC като най-подходящи за нуждите от образование и насоки за тази група работници. Тези мерки включват:
 - курсове за компютърна грамотност към FÁS, чиято цел е обучаващите се да усвоят уменията, познанията и компетенциите за извършване на набор от практически компютърни задачи;
 - вечерни курсове към FÁS, предлагани за съкратени работници, които желаят да повишат уменията си, и предоставящи възможност за влизане в образователната система на онези съкратени работници, които са напуснали училище рано и които може да се притесняват да опитат да се обучават в целодневни курсове;
 - основна програма на VEC за по-нататъшно обучение (Национална квалификационна рамка (NFQ), ниво 4), състояща се от модули по комуникации, персонална ефективност, компютърни умения и умения за извършване на проучвания;
 - вечерни курсове на VEC (NFQ, ниво 5), които включват курсове в области като грижа за децата, асистенти на хора със специални потребности, здравна грижа, бизнес проучвания, грим, европейски сертификат за компютърни умения (ECDL), фотография, социална дейност, музикална индустрия, озвучаване и печатна журналистика;
 - основна програма на Института по технология Уотърфорд (Waterford Institute of Technology (WIT) за възрастни работници с ограничени умения (NFQ, ниво 5), включително признаване на модул за предишно учене с цел активно подпомагане на съкратени работници при определяне на опита им във връзка с изискванията за започване на обучението, както и резултати от

образователни програми и модули и определяне на евентуални кредити за модули или части от програми;

- курс на обучение на местната служба по заетостта в Waterford (Waterford Local Employment Service (LES), включващ обучение по професионални умения за 4 съкратени работници, които живеят в областта на град Waterford.

- Мерки, насочени към работниците със средно образователно ниво или средноквалифицирани. Това са работници, които имат образователна степен NFQ, ниво 4 и 5. Те могат веднага да се възползват от обучението и услугите на FÁS за повишаване на уменията. Следните курсове са предназначени за тази група: водач на тежкотоварни моторни превозни средства, работници за складови операции, водач на вилков мотокар и въвеждане в природонаучните дисциплини.
- Мерки, предвидени за работници с образователна квалификация от трето ниво, които имат желание да продължат образованието си, за да могат да променят или пренасочат кариерното си развитие. На един от бившите работници на Waterford Crystal е била предложена възможността да участва в магистърска програма по бизнес администрация (MBA) в университета в Лимерик. Бе предложено също така да се даде възможност за подходящи курсове от трето ниво (образователна степен NFQ нива 6—9) в области като информационни технологии, бизнес и технически специалности на съкратените работници от Waterford Crystal и доставчиците му, насочени към подобряване на възможностите на такива работници да бъдат наети на работа. Waterford Crystal, предприятие, което извършва дейността си в град Waterford над 100 години, е наемало повечето от работниците си с образование от основно и средно училище. Това, наред с възрастовия профил на съкратените работници, обяснява ниския процент на работниците, които отговарят на условията за подпомагане от трето ниво. След проведените интервюта за оценка и направените профили на образователните квалификации на съкратените работници и след информационните сесии, организирани от преподавателите и обучаващите, бе направена оценка, че 25 от съкратените работници, които имат зрелостно свидетелство или образователна степен от трето ниво, има вероятност да приемат това предложение. С цел да се постигне максимална полза от възможностите, предоставяни на работниците, които започват курсове за образователна степен, както и да се увеличи максимално способността им да се задържат в образователната система и да напреднат в нея, в мерките се включва признаване на модул за предварително учене, като мерките съдържат също така помощи, улесняващи участието им.
- Мерки в подкрепа на предприемачеството. Те включват:
 - подкрепа на предприемачеството към ЕИ/СЕВ, в която се включват семинари, презентации, индивидуални интервюта и информационни дни, предвидени за съкратените работници, които търсят възможности да започнат свой бизнес;
 - програма за предприемачеството към ЕИ/СЕВ, в която се включват няколко кратки програми *Как се открива предприятие* и *Започни свой собствен бизнес*, които са на разположение на всички, които желаят да започват свой собствен бизнес;

- програмите по предприемачество на колежа за комерсиализация на научната и развойната дейност на EI (EI Commercialisation Of Research and Development (CORD), които като цяло се предлагат на млади компании / нови учредители / научни работници, които участват в целодневни курсове от трето ниво *Enterprise Platform Programme (Програмна платформа по предприемачество)*, предлагана от Института по технология Уотърфорд (Waterford Institute of Technology), при условие че отговарят на строгите изисквания за приемане в програмата;
- помощ от СЕВ за лица със самостоятелна заетост, която включва средства, които могат да се използват за наемане на персонал в компания или за самостоятелна заетост на нови учредители, които имат потенциала за създаване поне на едно работно място на пълен работен ден;
- финансова подкрепа на EI за започнали свой собствен бизнес, която включва средства за финансиране на технико-икономически обосновки за нови учредители с бизнес предложение, за да им се даде възможност да потвърдят дали има пазарна ниша за предлагания от тях продукт, да проверят действителния пазарен потенциал и да усъвършенстват предложението си преди да завършат инвестиционното си предложение.

20. С административните разходи, които са включени в заявлението в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, се обезпечават подготвителните дейности, дейностите по управление, по предоставянето на информация и реклама и по упражняването на контрол.
21. Персонализираните услуги, представени от ирландските органи, представляват активни мерки на пазара на труда, попадащи в обхвата на правомерните действия, определени в член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Ирландските органи предвиждат, че общият размер на разходите за тези услуги е 3 865 659 EUR, като този на административните разходи е 89 500 EUR (= 2,26 % от цялата сума). Общият размер на поисканото от ЕФПГ участие възлиза на 2 570 853 EUR (65 % общия размер на разходите).

Дейности	Очакван брой работници от целевата група	Очаквани разходи на работник от целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)
Персонализирани услуги (член 3, първа алинея от регламента за ЕФПГ)			
Професионално ориентиране от FÁS	468	50	23 400
Курс на обучение към FÁS — План за бъдещето	226	339	76 614
Помощи за обучение от FÁS	423	1 890	799 470
Средства от FÁS за обучение (TESG)	265	725	192 207 ³
Курсове на обучение към FÁS	430	2 351	1 010 943 ⁴
Вечерни курсове към FÁS	110	350	38 500
Основна програма на VEC за по-нататъшно обучение (NFQ, ниво 4)	25	1 200	30 000
Вечерни курсове към VEC (NFQ, ниво 5)	55	1 200	66 000
Основна програма на WIT за възрастни работници с нискоквалифицирани умения (NFQ, ниво 5)	50	3 500	175 000
Основна програма на WIT: признаване на модул за предишно учене	50	750	37 500
Курс на обучение към Waterford LES	4	81	325 ⁵
Университетска магистърска програма по бизнес (финансирана по TESG)	1	2 500	2 500
Курсове 3-то ниво – инженерство, информационни технологии, бизнес	25	10 000	250 000

³ Разлика в разходите общо поради прибавяне на разходи от различни под-услуги и математическо закръгляне на различните междинни общи суми.

⁴ Разлика в разходите общо поради прибавяне на разходи от различни под-услуги и математическо закръгляне на различните междинни общи суми.

⁵ Разлика в разходите общо поради математическо закръгляне на единичните разходи (81,18 EUR).

Курсове 3-то ниво – признаване на модул за предишно учене	25	750	18 750
Курсове 3-то ниво — ВТЕА	25	8 780	219 500
Курсове 3-то ниво — студентски стипендии	25	12 000	300 000
Насърчаване на предприемачеството към EI/CEB	598	25	14 950
Програми по предприемачество към EI/CEB	50	1 000	50 000
Програмите по предприемачество на колежа EI/CORD	7	30 000	210 000
Помощ от CEB за самостоятелна заетост (безвъзмездна помощ)	10	20 000	200 000
Финансова помощ на EI за започналите свой бизнес	10	15 000	150 000
Междинна сума за персонализирани услуги			3 865 659
Техническа помощ за изпълнение на действията по ЕФПГ (член 3, трета алинея от регламента за ЕФПГ)			
Подготвителни дейности			22 500
Управление			14 000
Информация и реклама			40 000
Контролни дейности			13 000
Междинна сума за техническа помощ			89 500
Общо очаквани разходи			3 955 159
Участие на ЕФПГ (65 % от общия размер на разходите)			2 570 853

22. Ирландия потвърждава, че описаните по-горе мерки се допълват с дейности, финансирани от структурните фондове. Ирландия също така ще осигури ясна одитна пътека за финансираните по ЕФПГ дейности, така че да не се търси или използва друго финансиране от ЕС за тези дейности.

Дата(и), на която/които е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализирани услуги на засегнатите работници

23. Ирландия започна предоставянето на персонализираните услуги на засегнатите работници, включени в съгласуваните пакети, предложени за съфинансиране от страна на ЕФПГ, на 11 март 2009 г. Следователно тази дата представлява началото на периодите, в които разходите за съдействие, което може да бъде отпуснато по ЕФПГ, се считат за приемливи.

Процедури, съблюдавани при консултации със социалните партньори

24. Ирландските органи заявиха, че при получаването на уведомлението за затварянето на Waterford Crystal от FÁS са се свързали с получателя, за да обсъдят наличните услуги и потенциалните нужди на работниците. Получателят е предоставил информацията за работниците. От FÁS също така веднага са се свързали със синдиката Unite, за да ги информира за действията, които предприема. Междоагентският форум, учреден от градския съвет на Waterford, в момента извършва оценка на въздействието от съкращенията в региона. Този форум включва представители както на социалните партньори, така и на държавните агенции, чиито гледни точки се вземат и ще бъдат вземани предвид по време на разработването и изпълнението на пакета от мерки.
25. Ирландските органи потвърдиха, че са спазени изискванията, установени в националното и в общностното законодателство относно колективните съкращения.

Информация за дейностите, които са задължителни по силата на националното право или съгласно колективни споразумения

26. Що се отнася до критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление ирландските органи:
- потвърдиха, че финансовото участие от страна на ЕФПГ не замества мерките, които са задължение на предприятията по силата на националното право или колективните споразумения;
 - доказаха, че дейностите осигуряват подкрепа за работниците и не се използват за реструктуриране на предприятия или сектори;
 - потвърдиха, че за правомерните дейности, посочени в точки 14 и 16 по-горе, не получават помощи от други финансови инструменти на Общността.

Системи за управление и контрол

27. Ирландия съобщи на Комисията, че финансовите помощи ще бъдат управлявани и контролирани от същите органи и структури, които носят отговорността за предоставянето и надзора в Ирландия на средствата от Европейския социален фонд (ЕСФ). Управленският орган в този случай ще бъде Министерството на предприятията, търговията и заетостта, в рамките на което ще бъде делегиран отделен удостоверяващ орган и одитен орган.

Финансиране

28. Въз основа на заявлението, подадено от Ирландия, предложеното участие от страна на ЕФПГ към съгласуваните пакети от персонализирани услуги, е на стойност 2 570 853 EUR, което представлява 65 % от общите разходи. Сумата, предложена от Комисията за отпускане по фонда, е основана на предоставената от Ирландия информация.
29. Като отчита максималния възможен размер на участието от страна на ЕФПГ в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и съществуващия марж за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства от ЕФПГ за цялата горепосочена сума, които да се предоставят по функция 1а от финансовата рамка.
30. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината съгласно изискването в член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
31. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на ЕФПГ Комисията започва опростената тристранна процедура съгласно изискванията по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г., за да се осигури съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и относно размера на необходимите средства. Комисията приканва клона на бюджетния орган, който пръв постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проекта на предложение за мобилизирането, да информира другия клон и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на някой от двата клона на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.
32. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне, за да бъдат вписани в бюджета за 2010 г. специални бюджетни кредити за поети задължения и специални бюджетни кредити за плащания съгласно изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

Алтернативни източници за бюджетни кредити за плащания

Следваната досега практика бе да се събират необходимите бюджетни кредити за плащания от бюджета на ЕСФ заради политиката на сближаване и предвид факта, че до момента годишните потребности на ЕФПГ от бюджетни кредити за плащания са били в рамките на 1 % от отпуснатото за плащания по ЕСФ. Европейският парламент обаче оспорва тази практика, твърдейки, че така се отнемат бюджетни средства от инструмент (ЕСФ), който е приоритет на Европейския парламент, и приканва Комисията да използва алтернативни източници. В толкова ранен етап на бюджетната година обаче е трудно да се набележат подобни алтернативни източници.

Все пак, с цел да отговори на това искане за бъдещи случаи по ЕФПГ, Комисията изявява желание да потърси възможности за намиране на алтернативни източници за финансиране на бюджетни кредити за плащания, когато това е възможно и разумно и когато няма риск от забавяне на обработването на искането за прехвърляне.

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизирането на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2009/012 IE/Waterford Crystal, Ирландия)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление⁶, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията⁷, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия⁸,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, съкратени в резултат от значими структурни промени в световната търговия поради глобализацията, и да ги подпомага при повторното им включване в пазара на труда.
- (2) Обхватът на ЕФПГ беше разширен за подадените след 1 май 2009 г. заявления, за да се включи подкрепа за работниците, чието съкращаване е пряк резултат от глобалната финансова и икономическа криза.
- (3) Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на ЕФПГ в рамките на годишния таван от 500 млн. EUR.
- (4) На 7 август 2009 г. Ирландия подаде заявление за мобилизиране на ЕФПГ по отношение на съкращенията в предприятието Waterford Crystal и в три от доставчиците му или производителите надолу по веригата и към него бе добавена допълнителна информация на 3 ноември 2009 г. Заявлението е в

⁶ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁷ ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁸ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

съответствие с изискванията за определяне на финансовото участие, предвидени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. По тази причина Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 2 570 853 EUR.

- (5) Поради това ЕФПГ следва да бъде мобилизиран за предоставяне на финансово участие по заявлението, подадено от Ирландия.

РЕШИХА:

Член 1

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2010 година се мобилизира Европейският фонд за приспособяване към глобализацията за осигуряването на 2 570 853 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в [...] на [...] г.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател